

點解。兒童劇場

以戲劇，為孩子的明天帶來真、善、美。

藉戲劇帶領孩子走進充滿創意、理想及無限可能的幸福世界。

與家長同行，善用戲劇打開親子幸福之門。

為兒童演出的作品，當然要顧及他們成長發展的需要，可是人們卻往往追求製作「專業」的演出而忘卻兒童戲劇的本質及重要性。孩子天生求知欲強，常常通過發問去學習和增進他們對知識的感悟。香港戲劇工程的教育戲劇將以此為焦點，並融合發問的口語「點解」，創發了「點解。兒童劇場」劇團。

「點解。兒童劇場」系列在 2021 / 22 劇季中共有兩次演出，由兩位本地多才多藝的資深兒童編劇演員：鄧麗蘭及吳乙言主理兩個完全不一樣的兒戲——銳意通過獨特的劇場創作和探索，為孩子和家長帶來嶄新的劇場內容和風格，使他們獲得高質的、獨一無二的劇場體驗。

每齣「點解。兒童劇場」的演出各自擁有切合孩子 Child Centered Approach 心理發展的主題，透過劇場體驗，和孩子一起去探索和創造非凡的歷程。所應用的是以好奇發問的精神為縱，追求在劇場無限的可能性為軸，開創以孩子為中心、好玩而又具啟發性的兒童樂園。

香港戲劇工程

香港戲劇工程有限公司於2008年成立，是一個從事舞台劇演出、教育、研發及交流等工作的非牟利機構。從2012年4月起，劇團成為康樂及文化事務署北區大會堂的場地伙伴，在北區推動社區劇場和戲劇教育，服務對象以青少年與長者為主，亦兼顧區內個別社群。

過往香港戲劇工程「兒童偶戲劇場」系列

香港戲劇工程十分注重戲劇教育工作，舉辦的「兒童偶戲劇場」題材遍及中外古今，目的旨在讓小朋友接受良好文化與道德的熏陶。

2018年 - 《小后羿射日去》、《木偶奇遇記》、《小后羿射日去》(新編)、《再見小王子》

2019年 - 《再見小王子》、《海洋拯救隊》、《再見小王子》(重演)

2020年 - 《小吳剛月亮歷險記》、《魔笛傳說》、《Wee 嘩聖誕夜》

董事會

主席：余開堅

副主席：蘇麗明

名譽秘書：慕容玉蓮

名譽財務：伍秀儀

董事：周凡夫 胡美好 莫昭如 黃美娟

創辦人 / 藝術總監：

蔡錫昌

副藝術總監：

盧偉力 李衛民

主辦

香港戲劇工程
HONG KONG THEATRE WORKS
北區大會堂場地伙伴
藝術總監 蔡錫昌

Why Tell Me Why?
點解問點解?



Illustration by Soming

北區大會堂演奏廳 (東鐵上水站B2出口旁)

2021年 4月9日(五) 7:30pm
4月10日(六) 2:30pm*, 7:30pm
4月11日(日) 2:00pm, 5:00pm

* 節目開始前將舉行《第五屆北區講故事大賽》頒獎禮，為時三十分鐘。

粵語演出 In Cantonese

主辦

香港戲劇工程
HONG KONG THEATRE WORKS
北區大會堂場地伙伴
藝術總監 蔡錫昌

粵語演出 In Cantonese



Illustration by Soming

孩子聽力驚人，她能聽到蝴蝶的歌聲、星星的耳語……甚至人家的心事！別人常常問她如何做得到？她只輕輕地回答：「用心聽咯～」

2021年
6月4日(五) 7:30pm
6月5日(六) 2:30pm, 7:30pm
6月6日(日) 2:00pm, 5:00pm



香港戲劇工程 網址



香港戲劇工程 Facebook

製作團隊



吳乙言 / 作曲/作詞/音響設計

「Why Tell Me Why, 點解, 點解?」

希望這劇裡的歌，能被大家記住，鼓勵大家多問「點解」。深信當小朋友和大朋友一起問「點解」，一起尋找答案，我們會有許多意想不到的新發現。

你也可以創作你自己的「Why Tell Me Why」的歌，將你心中許多的「點解」大聲唱出來吧！



李衛民 / 戲劇構作/舞台美學/影像設計

早年肄業於生物遺傳工程，後偶而接觸舞台藝術，覺得劇場更具生命真諦，由此沉溺於光影之間。多年來活躍於各小劇場大劇院，繼後赴美深造，拜多位殿堂級名師門下。留美期間活躍於紐約外外百老匯劇場、茱莉亞音樂學院、美國社區劇場等。近年回港後設計作品遍及各實驗、商業、職業、及業餘舞台製作。劇場作品包括新域劇團《玫瑰情書》、《深水涉李爾王》、《壹Simply Charles》、《三國》及《布萊希特·周恩來·二三事》；香港戲劇工程《伊底帕斯王》、《凱撒大帝》、《第十二夜》、《仲夏夜之夢》、《伽俐略》、《海倫的奇蹟》、《水滸》、《三國》、《鑄情》、《詩聖杜甫》等。

李氏現亦為專業攝影師及曾以「王子」之藝名導演戲劇作品十五齣。



陳慧仙 / 服裝及化妝設計

近年擔任服裝設計之劇目有劇場空間《布拉格·1968》、《換妻摸門叮》、《勝者為王》、《撲水的日子》、《縫補補，人人尋寶珠》、《矮東瓜vs西瓜刨》；灣仔劇團《紅船》；Arts Options《第三波》、公民教育《吾家密碼》；楚城劇團《大酒店有個荷李活》、《天上人道(加推版)》；團劇團《讓我愛一次》、《擺檔俏冤家》；陳桂芬工作室《女人密碼》、《神蹟奇案》；楚城@Istage「潮州姑爺」；St.Paul Collage Primary (The Wildest Dream) S.K.H St. Peter's Primary School (2008, 2009 Drama Festival) 等等

蘇明子 / 戲劇構作 / 平面設計 / 美術指導 / 插圖

香港理工大學設計學碩士，資深設計師及視藝導師。現為SoArtmazing 創作總監，新域劇團及香港戲劇工程董事局副主席。

唐漢球 / 平面設計

資深美術設計師



丁美森 / 舞台監督及佈景製作

參與舞台工作凡三十年，與無數的業餘及職業劇團合作過，曾為明日劇團及中英劇團全職人員，現為自由身舞台工作者。曾經參與的舞台工作範疇包括：演員、導演、化妝師、木偶及皮影師、舞台監督、佈景設計及道具製作、技術統籌及製作統籌等，亦參與沙畫創作技術統籌及傳統戲曲的改良與發展。



陳婉瑋 / 執行舞台監督及音響控制

曾為救命劇團效力，

曾演出正奶工作室「Tube8」老芬一角，

現為香港人一個，

但願劇場唔好再封，

能夠再一次進入劇場不是易事，

希望大人、小朋友可以樂在其中，

祝身體健康。



梁嘉華 / 監製

畢業於澳洲墨爾本大學文學士，現為香港戲劇工程藝術行政人員。

「愛電影和音樂（我的偶像是五百！）也同時愛香港。」



藝術總監
蔡錫昌

藝術總監的話

2021-22年度是香港戲劇工程作為北區大會堂「場地伙伴」的第十個劇季。我們秉承「社區劇場」的概念在北區服務，把戲劇引進到這裡的學校與家庭，活動和節目甚至吸引東鐵沿線的市鎮和元朗、屯門的觀眾！2021-22年開始了全然以兒童和青少年為主要對象的劇季，可是，家長也十分重要，希望透過我們的節目，家長和孩子也一同成長。還有，不要忘記我們，香港戲劇工程也會和你們攜手前進的！

今年劇季將以「點解兒戲劇場」為開始，亮相的是一個雙響炮：四月的《點解問點解》和六月的《聽心的孩子》。這個劇場由蘭子姐姐和 Juni 姐姐兩位編創演員擔崗。她們都有豐富的兒童劇場的經驗，其實也在過去兩個劇季與各位觀眾見過面，譬如蘭子姐姐在《木偶奇遇記》和 Juni 姐在《再見小王子》，而她們都曾在《海洋拯救隊——學校巡迴演出》和《Wee 嘩聖誕夜》合作。她們都是香港戲劇工程的「駐團藝術家」，日後更會經常和大家見面了！

祝大家身體健康，在戲劇中成長！



鄧艷蘭(蘭子姐姐) / 編創演員

鄧氏自小熱愛戲劇表演，現為自由身舞台工作者及戲劇導師。自2003年起，於學校及社福機構教授戲劇、講故事及手工藝藝術課程。此外，近年亦積極參與各區公共圖書館的繪本專題故事劇場。

近期演出：香港戲劇工程《木偶奇遇記》、《小吳剛歷險記》、《海洋拯救隊——學校巡迴演出》、《Wee 嘩聖誕夜》；明日藝術教育機構《小星星教育劇場》、《又窄又小的房間》、《天堂的問候》、《香港地小故事》、《阿里巴巴與四十大盜》及香港五感感知教育劇場《我是黑白》。

編創演員的話

點解問點解？真是很有趣。我們每一個人都會同樣問過這些問題，點解既？或許世界上有很多的事情都未能一一明白，或許是出於我們的好奇心我們就會想問「點解既」？我想問問題本質是沒有對與錯，只在乎大家一起尋找答案。

有一天，聽了孩子問點解的問題時我體會到孩子的明知故問？點解要著衫衫？點解我要食飯？結果，孩子是期待著我們對他們的回應。

世上太多事情我們都不知道的，但願人人都抱著愛心和耐性去聆聽，這樣是出於我們的一份愛和溝通。



吳乙言(Juni姐姐) / 編創演員

畢業於美國紐約市哥倫比亞大學戲劇藝術碩士(主修表演)；此前於香港中文大學獲取音樂文學士。在美國期間，曾參與演出包括：《仲夏夜之夢》、《哈姆雷特》、《海嘯》、《深閨大宅》等。近年在香港的演出，包括：《再見小王子》(2018年)、《捨得》、《小島情尋夢》、《再見小王子》(2019年)、《魔笛傳說》及《Wee 嘩聖誕夜》。

編創演員的話

小朋友充滿想像和好奇，孩子的童真，除了讓我們會心微笑，也在挑戰我們。人大了，有些「點解」不敢問，怕問錯，怕顯示自己原來很多事情都不懂得。

作編創演員是個新嘗試，過程中有不少學習，希望大家喜歡我們創作的成果。謝謝你們與我們一起去探索，一起問「點解」。問了不一定有答案，但這共同經歷的探索旅程，就是一種的彼此認同和愛的表達。

故事簡介



好奇的小女孩YY終日向身邊的人問問題，但媽媽不知道所有問題的答案，媽媽會怎樣回應YY呢？

演出長約1小時，不設中場休息，遲到觀眾需於適當時候方可進場。如遇特殊情況，主辦機構保留更改節目及表演者的權利。若您對這場演出有任何意見，請填妥問卷，並放進劇場入口處的收集箱。

各位觀眾：

為求令表演者及觀眾不受受到騷擾，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

製作團隊

編創演員	鄧艷蘭(蘭子姐姐) 吳乙言(Juni姐姐)
戲劇構作	蔡錫昌
戲劇構作/舞台美術/影像設計	李銜民
作曲/作詞/音響設計	吳乙言
服裝及化妝設計	陳慧仙
舞台監督及佈景製作	丁美森
執行舞台監督	陳婉樺
戲劇構作/平面設計指導	蘇明子
監製	梁紫蔓

分場表

- 第一場 女孩YY遇上了BuBeBu
- 第二場 媽媽，為什麼？
- 第三場 YY的煩惱
- 第四場 媽媽的抱抱



鳴謝

康樂及文化事務署
香港教育專業人員協會
蘇麗明小姐
唐漢球先生
明日藝術教育機構有限公司
同流 WE DRAMAN
JCCAC 賽馬會創意藝術中心
影畫戲

曾貝兒小朋友
貝兒媽媽
李計雲
鄧榮光小朋友
榮光爸爸
吳家：吳予、吳荷、孩子的爸爸、
媽媽和孃孃。
楊家：Joanna, Joseph, JJ的媽媽

張一樂
張之一
Kaden Wong
歐陽佩琪
(排名不分先後)
付梓匆匆，名單如有遺漏，謹此致歉。

歌詞

Why Tell Me Why

作詞：吳乙言 作曲：吳乙言

Why Tell Me Why
點解？點解？
好想知點解，請你告訴我答案
Why Tell Me Why
點解？點解？
好想知點解，請你告訴我

一起找答案

作詞：吳乙言 作曲：吳乙言

當仔仔女女太想知答案
會令爸爸媽媽有點不安
有很多問題
你父母不能解答
你能否接納？

如果全家人都想知答案
可以齊心尋找資料看看
彼此去溝通
一起去明白
呢種都係愛

常願意

作詞：潘偉源 作曲：曹俊鴻

當你心底浪潮滿佈
失去一切所得的依靠
對著暗黑波滔帶淚尋找

可會想到浪濤有我
跟你飄到小星星中睡覺 撒下愛心溫柔
冷風中兩依靠

常願意 常願意 願化身燈塔伴你啟航
祈求無盡的祝福
狂潮中給你倦了倚靠
常願意 常願意 願化身風雨內暖的巢
假使耗盡今生 仍然不悔 不計較

當你心底浪潮滿佈
失去一切所得的依靠
對著暗黑波滔帶淚尋找

可會想到浪濤有我
跟你飄到小星星中睡覺
撒下愛心溫柔冷風中兩依靠
常願意 常願意 願化身燈塔伴你啟航
祈求無盡的祝福 狂潮中給你倦了倚靠

常願意 常願意 願化身風雨內暖的巢
假使耗盡今生 仍然不悔 不計較
常願意 常願意 願化身燈塔伴你啟航
祈求無盡的祝福 狂潮中給你倦了倚靠
常願意 常願意 願化身風雨內暖的巢
假使耗盡今生
仍然不悔 始終不悔 不計較



畫畫自己的七彩眼鏡

YY喜歡與Bubebu一起玩耍，七彩眼鏡是她們二人之間的小秘密。有一天，YY心裡滿是問題，於是她帶上了七彩眼鏡，與媽媽一起找尋答案。

小朋友，你們也有想不通的事情嗎？讓我們都戴上七彩眼鏡，一起和爸爸媽媽分享心中

的問題吧！
請小朋友畫出心中的七彩眼鏡。

在4月28日前，經 Facebook把你們別出心裁的七彩眼鏡與我們分享，便可享受《聽心的孩子》免費學生門票1張！